



**en-decker**

ENERGY INDUSTRY SERVICE



**Zawór kulowy /Kugelhahn/ Ball Valve**

**PN 5**

**Producent / Hersteller / Producer**





## 06. Kugelhähne PN 5 mit Gewindeanschluß

06. Ball valves PN 5 with thread connection

06. Vannes à bille PN 5 avec raccordement taraudé



für pe max. 5 bar, Gehäuse Messing vernickelt, EG-Baumuster geprüft und zertifiziert, zum manuellen Absperrn von Gasen nach DVGW-Arbeitsblatt G 260, DIN EN 437, Luft und Wasser

for pe max. 5 bar, housing brass, nickel-plated, EC-type tested and certified, for manual shutting off gas accordance with DVGW code of practice G 260, DIN EN 437, air and water

pour pe maxi. 5 bar, boîtier laiton nickelé, testé et certifié par examen CE de type, pour arrêter manuel les gaz selon directive DVGW G 260, DIN EN 437, l'air et l'eau

Artikelbezeichnung Article designation Désignation de l'article	Anschluß/Connection/Raccord Gewinde Thread Filet	Bestell-Nummer Ordering number No. de commande
K 84	Rp ¼	0 603 5006
K 84	Rp ⅜	0 603 6010
K 84	Rp ½	0 603 7015
K 84	Rp ¾	0 603 8020
K 84	Rp 1	0 603 9025
K 84	Rp 1 ¼	0 604 0032
K 84	Rp 1 ½	0 604 1040
K 84	Rp 2	0 604 2050

Gehäuse Stahl / housing steel / boîtier acier

K 65	Rp ¼	0 604 3006
K 65	Rp ⅜	0 604 4010
K 65	Rp ½	0 604 5015
K 65	Rp ¾	0 604 6020
K 65	Rp 1	0 604 7025
K 65	Rp 1 ¼	0 604 8032
K 65	Rp 1 ½	0 604 9040
K 65	Rp 2	0 605 0050
K 65*	Rp 2 ½	0 605 1065

\* für Gas nur pe max. 1 bar

\* for gas only pe max. 1 bar

\* pour gaz seulement pe maxi. 1 bar



## 06. Kugelhähne PN 5 mit thermischer Armaturen-Sicherung

06. Ball valves PN 5 with thermal equipment trip  
06. Vannes à billes PN 5 avec protection  
thermique de robinetterie



für pe max. 5 bar, hohe thermische Belastbarkeit (HTB 925°C – 60 Min.), DVGW-geprüft und zertifiziert und EG-Baumuster geprüft und zertifiziert, zum manuellen Absperrern von Gasen nach DVGW-Arbeitsblatt G 260, mit selbsttätig schließender Armaturensicherung, Auslösetemperatur 100°C (-5 K)

for pe max. 5 bar, high thermal capacity (HTB 925°C – 60 min.), DVGW tested and certified and EC-type tested and certified, for manual shutting off gas accordance with DVGW code of practice G 260, with automatically closing equipment trip, thermally controlled trip at 100°C (-5 K)

pour pe maxi. 5 bar, haute résistance aux sollicitations thermiques (HTB 925°C – 60 min.), testé et certifié selon DVGW et testé et certifié par examen CE de type, pour arrêter manuel les gaz selon directive DVGW G 260, avec fermeture de protection de robinetterie automatique, déclenchement thermique à: 100°C (-5 K)

Artikelbezeichnung Article designation Désignation de l'article	Anschluß/Connection/Raccord		Bestell-Nummer Ordering number No. de commande
	Gewinde Thread Filet	Flansch Flange Bride	
K 84-TAS	Rp 3/8		0 606 0010
K 84-TAS	Rp 1/2		0 606 1015
K 84-TAS	Rp 3/4		0 606 2020
K 84-TAS	Rp 1		0 606 3025
K 84-TAS	Rp 1 1/4		0 606 4032
K 84-TAS	Rp 1 1/2		0 606 5040
K 84-TAS	Rp 2		0 606 6050
KSN 75-TAS		DN 25	0 606 7025
KSN 75-TAS		DN 32	0 606 8032
KSN 75-TAS		DN 40	0 606 9040
KSN 75-TAS		DN 50	0 607 0050
KSN 75-TAS		DN 65	0 607 1065
KSN 75-TAS		DN 80	0 607 2080
KSN 75-TAS		DN 100	0 607 3100
KSN 75-TAS		DN 125	0 607 4125
KSN 75-TAS		DN 150	0 607 5150



## 06. Kugelhähne PN 16 mit Flanschanschluß

06. Ball valves PN 16 with flanged connection

06. Vannes à billes PN 16 avec raccordement à bride

für pe max. 16 bar, (HTB max. 5 bar, DN 32 - DN 100), DVGW-geprüft und zertifiziert und > DN 25 EG-Baumuster geprüft und zertifiziert, zum manuellen Absperrn von Gasen nach DVGW-Arbeitsblatt G 260, DIN EN 437, Luft und Wasser

for pe max. 16 bar, (HTB max. 5 bar, DN 32 - DN 100), DVGW tested and certified and > DN 25 EC type tested and certified, for manual shutting off gas accordance with DVGW code of practice G 260, DIN EN 437, air and water

pour pe maxi. 16 bar, (HTB maxi. 5 bar, DN 32 - DN 100), testé et certifié selon DVGW et > DN 25 testé et certifié par examen CE de type, pour arrêter manuel les gaz selon directive DVGW G 260, DIN EN 437, l'air et l'eau

Artikelbezeichnung Article designation Désignation de l'article	Anschluß/Connection/Raccord		Bestell-Nummer Ordering number No. de commande
		Flansch Flange Bride	
KH-F 010		DN 10	0 607 6010
KH-F 015		DN 15	0 607 7015
KH-F 020		DN 20	0 607 8020
KH-F 025		DN 25	0 607 9025
KH-F 032 HTB		DN 32	0 608 0032
KH-F 040 HTB		DN 40	0 608 1040
KH-F 050 HTB		DN 50	0 608 2050
KH-F 065 HTB		DN 65	0 608 3065
KH-F 080 HTB		DN 80	0 608 4080
KH-F 100 HTB		DN 100	0 608 5100
KH-F 125		DN 125	0 608 6125
KH-F 150		DN 150	0 608 7150
KH-F 200		DN 200	0 608 8200
KH-F 250*		DN 250	0 608 9250

\* Durchgang reduziert auf DN 200

\* way reduced to DN 200

\* passage réduit à DN 200